



**MORIN-HEIGHTS**  
1855

# Info Morin-Heights

L'harmonie c'est dans notre nature!

In harmony with nature!



Janvier 2011 • January 2011 - Vol. 14, no 1

Chers concitoyens et concitoyennes,

Au nom du Conseil, je suis très heureux de présenter, pour l'année 2011, un budget sans augmentation de la taxe foncière. Celle-ci demeure à 68,07 ¢ et se distribue comme suit :

• Opérations courantes :	43,43 ¢
• Projets environnementaux :	2,00 ¢
• Service de la dette :	7,93 ¢
• Sûreté du Québec :	14,71 ¢

La valeur foncière de la municipalité, s'est appréciée encore cette année pour atteindre 703 787 900 \$. Le développement domiciliaire et les transactions immobilières sont demeurés au rendez-vous en 2010. Les économistes prévoient que, pour la région des Pays-d'en-Haut, la croissance devrait se poursuivre en 2011.

Nous sommes donc en mesure de maintenir ce taux malgré la majoration de la TVQ, du retrait de la ristourne de la Sûreté du Québec et des hausses de prix liées au coût de la vie. Les taxes de secteurs demeurent stables, puisqu'elles sont établies en fonction des valeurs inscrites au rôle d'évaluation foncière qui en est à sa deuxième année de trois.

Les coûts du contrat de gestion des matières résiduelles sont à la baisse, ce qui nous permet de réduire la taxe de 28 \$ par logement. Pour 2011, elle est fixée à 192 \$ par résidence.

Par ailleurs, l'opération et l'entretien des six réseaux d'eau potable ont entraîné une augmentation des dépenses de l'ordre de 2,5%. Pour tous les réseaux, elle représente un ajustement de 6 \$ par logement desservi. Ainsi la taxe d'eau sera de 294 \$. Les analyses et le suivi de la qualité de l'eau sont en grande partie responsables de cette variation.

Depuis l'élection de 2009, c'est l'entretien du réseau routier qui connaît la plus importante augmentation. Ce choix témoigne de notre souci d'assurer un service de première qualité dans ce secteur vital. Toujours dans le domaine de la voirie, le conseil projette de mettre en place un programme d'amélioration du réseau routier qui pourrait offrir un partenariat aux propriétaires qui désirent améliorer les routes municipales qui les desservent.

L'été prochain, les travaux sur le stationnement jouxtant la bibliothèque seront parachevés, la tour de la bibliothèque sera rénovée et une horloge commémorant le 150<sup>ème</sup> anniversaire de Morin-Heights sera installée.

La somme de 1 014 349 \$ est attribuée à la municipalité dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence. Conformément aux orientations du gouvernement du Québec, ce montant sera affecté aux travaux de réfection du réseau d'eau potable du Village.

L'environnement et le développement durable demeurent dans les priorités de votre conseil. C'est ainsi que la municipalité a obtenu trois fleurons pour la qualité de ses interventions suite à notre adhésion au programme « Les Fleurons du Québec ». Les programmes

Fellow citizens,

On behalf of Council, I am pleased to present, for 2011, a budget without a real estate tax increase. The tax rate will remain at 68,07¢ and is distributed as follows:

• Current operations:	43,43¢
• Environmental projects:	2,00¢
• Debt service:	7,93¢
• Sûreté du Québec:	14,71¢

Once again this year, the Municipality's real estate value has increased, now totalling \$703,787,900. In 2010, housing development and real estate transactions have remained stable. Economists anticipate that, for the Pays-d'en-Haut region, growth should continue throughout 2011.

We are therefore able to maintain our tax rate even with the increase in the PST, the elimination of the Sûreté du Québec refund and the rise in costs due to inflation. Local improvement taxes have remained stable since they are based on the real estate evaluation role which is in its second of three years.

The costs of the residual material management contract have declined, which allows us to reduce the tax by \$28 per household. For 2011, it is set at \$192 per household.

Furthermore, the operation and maintenance of the six drinking water networks have resulted in an increase of expenses in the order of 2,5%. For all of the Morin-Heights waterworks clients, this represents an adjustment of \$6,00 per household. The base residential water tax for all systems will be \$294. The analysis and follow-up on the quality of water are mainly responsible for this variation.

Since the 2009 election, the road construction and maintenance budget has seen the largest increase. This demonstrates Council's commitment to provide better roads for all users. The Municipality intends to set-up an improvement program for the roads network which could offer a partnership to property owners who would like to improve municipal roads servicing their properties.

Next summer, the work on the parking area adjacent to the library will be completed and the library's tower will be renovated; a clock commemorating the 150<sup>th</sup> anniversary of Morin-Heights will be installed.

\$1,014,349 has been allocated to the Municipality over the next five years from the gasoline tax program. This money will be invested in the replacement of the main water lines on Village road in accordance with provincial government requirements.

The environment and sustainable development remain at the heart of Council's priorities. This summer, the Municipality joined the provincial horticultural evaluation program called "Les Fleurons du Québec". We are proud to announce that we obtained 3 fleurons. We will continue to work hard on our programs to enhance

# Budget

visant à accroître le territoire vert protégé, celui du contrôle de la vidange des fosses septiques ainsi que la régénération des rives, des lacs et cours d'eau se poursuivent.

Une analyse de la performance énergétique de la municipalité est en cours. L'écocentre intermunicipal, connaît toujours un grand succès et permet de détourner de l'enfouissement des centaines de tonnes de rebuts par année.

Sur le plan communautaire, le conseil invite cette année les familles à profiter du camp de jour Tamaracouta. La municipalité assumera le transport des enfants de Morin-Heights. Un service de gardiennage sera mis sur pied, le tout sans augmentation de coût.

La réflexion se poursuit quant à l'aménagement du parc Basler (Mont-Bellevue). De nombreuses activités seront aussi offertes dans le cadre de la politique familiale et des aînés au cours de l'année.

Au chapitre des relations de travail, la municipalité a conclu une entente de cinq ans avec ses employés syndiqués qui répond à la fois aux exigences des services à la population et aux aspirations des employés.

Au nom des membres du conseil, du personnel de la municipalité et en mon nom, pour l'année 2011, je souhaite à tous paix, santé et prospérité.

**Claude P. Lemire**

*Conseiller délégué aux finances*

protected green space, control the maintenance of septic systems and regenerate lakefronts and waterways.

The Municipality has undertaken a greenhouse gas emission performance study and the results will be published during the year. The intermunicipal EcoCentre is a major success and allows us to divert hundreds of tons of refuse from landfill sites every year.

The Morin-Heights day camp will be moving to the Tamaracouta scout camp next year. This will be a wonderful opportunity for our children to rediscover a real "old time" summer camp with great outdoor activities. The Municipality will be providing daycare facilities and transportation to and from the camp for the children of Morin-Heights, with no increase in cost to parents.

Consideration is still being given to the development of Basler Park (Mont-Bellevue). Many recreational and social activities will be offered to our seniors and children again this year.

The Municipality has entered into a five-year agreement with its unionized employees. This meets the need for quality services offered to the population and the employees' aspirations.

In the name of Council, the municipal employees and myself, I would like to wish you health, peace and prosperity for 2011.

**Claude P. Lemire**

*Councillor in charge of finance*

Année Year	Évaluation Foncière IMPOSABLE Assesment taxable value	Taxe foncière opérations Operation tax	Taxe foncière Environnement Environment tax	Taxe foncière Dette générale General debt	Sous-total	Taxe foncière Sûreté du Québec	TOTAL
2006	329 437 701,00 \$	0,5580 \$		0,1259 \$	0,6839 \$	0,1840 \$	0,8679 \$
2007	479 459 000,00 \$	0,4400 \$		0,1216 \$	0,5616 \$	0,1840 \$	0,7456 \$
2008	491 165 400,00 \$	0,4595 \$	0,0200 \$	0,1572 \$	0,6367 \$	0,1400 \$	0,7767 \$
2009	515 578 200,00 \$	0,4595 \$	0,0200 \$	0,1501 \$	0,6296 \$	0,1471 \$	0,7767 \$
2010	677 815 100,00 \$	0,4150 \$	0,0200 \$	0,0986 \$	0,5336 \$	0,1471 \$	0,6807 \$
2011	702 533 000,00 \$	0,4343 \$	0,0200 \$	0,0793 \$	0,5336 \$	0,1471 \$	0,6807 \$

TAXES DE SERVICES 2011			SERVICES 2011	
Tarif résidentiel eau potable	par logement	294,00 \$	Water Tax	per household
Tarif eau	piscine	287,00 \$	Water Tax	swimming pool
Tarif matières résiduelles	par logement	192,00 \$	Residual matters	per household
TAXES DE SECTEURS			SECTORS	
Réseau eau potable Village	100 \$ d'évaluation	0,1469 \$	Village Water System	\$100 evaluation
Réseau eau potable Alpino	100 \$ d'évaluation	0,2074 \$	Alpino Water System	\$100 evaluation
Réseau eau potable Beaulieu	100 \$ d'évaluation	0,2065 \$	Beaulieu Water System	\$100 evaluation
Réseau eau potable Balmoral	100 \$ d'évaluation	0,0649 \$	Balmoral Water System	\$100 evaluation
Réseau eau potable Bastien	100 \$ d'évaluation	0,2784 \$	Bastien Water System	\$100 evaluation
Réseau eau potable Salzbourg	100 \$ d'évaluation	0,4486 \$	Salzbourg Water System	\$100 evaluation
Dette Haut-Bois / Bouleaux	Mètres carrés mètre d'étendue de front	0,0364 \$ 4,6366 \$	Debt Haut-Bois / Bouleaux	Square meter frontage in meters
Dette Normand	mètre d'étendue de front	3,5457 \$	Debt Normand	frontage in meters
Dette Petite-Suisse	Mètres carrés mètre d'étendue de front	0,1414 \$ 7,8617 \$	Debt Petite-Suisse	Square meter frontage in meters
Dette Huarts & Outardes	mètre d'étendue de front	20,93 \$	Debt Huarts & Outardes	frontage in meters
Dette Bill's Brae / Dionne	par immeuble	404,87 \$	Debt Bill's Brae / Dionne	per property
Dette Lac-Théodore	par immeuble	401,22 \$	Debt Lac-Théodore	per property
Dette des Cîmes (80%)	par immeuble	229,03 \$	Debt des Cîmes (80%)	per property
Dette du Sommet (80%)	par immeuble	272,72 \$	Debt du Sommet (80%)	per property
Dette Bois-du-Ruisseau (80%)	par immeuble	265,96 \$	Debt Bois-du-Ruisseau (80%)	per property
Barrage Lac-Corbeil	par immeuble	210,79 \$	Debt Barrage Lac-Corbeil	per property

REVENUS		
Taxes foncières opérations	Operations Tax	3 051 101 \$
Taxes foncières - Sécurité du Québec	SQ - Tax	1 033 426 \$
Taxes foncières - Dette générale	General Debt Tax	557 460 \$
Taxes foncières - Environnement	Environment Tax	140 506 \$
Taxe d'eau	Water Tax	343 214 \$
Taxes matières résiduelles	Residual matters tax	504 524 \$
Dettes secteurs	Sectors debt - local improvement	357 828 \$
Centre d'urgence 9-1-1	Emergency center 9-1-1	15 400 \$
En lieu de taxes	Compensations	26 565 \$
Contrats de déneigements	Snow removal contract	149 707 \$
Revenus pour services rendus	Revenues for services	36 989 \$
Permis	Permits	39 660 \$
Mutations immobilières	Immovables transfer tax	402 000 \$
Revenus Service des loisirs	Revenues for Recreation Department	173 997 \$
Amendes et pénalités	Fines and penalties	60 000 \$
Intérêts - ristourne	Interest	78 000 \$
Compensation Pacte Fiscal - TVQ	Quebec fiscal agreement	65 100 \$
Transferts conditionnels	Grants	96 587 \$
Redevances Parcs et Sablières	Royalties Parcs and sandpit	107 000 \$
<b>Total des revenus</b>	<b>Total revenues</b>	<b>7 239 064 \$</b>
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES		
Conseil	Council	143 591 \$
Application de la Loi	Law enforcement	25 450 \$
Administration générale	General administration	550 486 \$
Évaluation foncière	Evaluation	85 062 \$
Intérêt - frais de perception	Interest - collection fees	66 235 \$
Répartiteur- quote part	9-1-1 service	16 560 \$
Contribution Sécurité du Québec	Police SQ	831 534 \$
Service de sécurité incendie	Fire department	356 359 \$
Premiers répondants	First responders	27 647 \$
Contrôle des animaux	Animal control	8 750 \$
Travaux publics	Public works	1 381 821 \$
Service de déneigement	Snow removal	751 672 \$
Éclairage des rues	Public lighting	29 500 \$
Transport collectif	Public transport	18 837 \$
Réseaux de distribution d'eau potable	Drinking water networks (6)	346 214 \$
Matières résiduelles ultimes	Residual matters - garbage	312 739 \$
Matières recyclables	Residual matters - recycling	101 001 \$
Écocentre	Ecocentre	63 327 \$
Urbanisme - Environnement	Urbanism - Environment	333 795 \$
Promotion - publications	Promotion - publications	35 800 \$
Subventions aux organismes locaux	Grant to local organizations	143 418 \$
Activités récréatives	Recreational activities	207 023 \$
Parcs	Parks	114 357 \$
Réseau de ski de fond et raquette	Cross-country and snowshoe network	138 204 \$
Plaisirs d'hiver	Winter festival	4 960 \$
Bibliothèque municipale	Municipal Library	50 976 \$
Activités culturelles	Cultural activities	9 642 \$
Frais de financement	Financing fees	295 526 \$
Remboursement de la dette	Debt reimbursement	623 656 \$
Affectations	Allocations	57 922 \$
Fonds de parcs et des routes	Parks and Road Fund	107 000 \$
<b>Total des charges</b>	<b>Total of Charges</b>	<b>7 239 064 \$</b>

## Paiement des taxes en 4 versements

Notez que les taxes peuvent être payées en 4 versements comme indiqué sur les talons du compte ci-joint.

Respectez les dates des versements. Faute de faire un versement à la date prévue, la Loi sur la fiscalité municipale du Québec établit que l'ensemble du compte devient dû et porte intérêt à partir de cette date.

## Escompte

Les personnes qui paient leur compte en entier avant la date de la première échéance bénéficient d'un escompte de 1% sur le total de leur compte.

## Payment of taxes in 4 instalments

Taxes may be paid in 4 instalments as indicated on the attached coupon.

Please respect payment dates. The Municipal Taxation Act states that the failure to make a payment on the specified date results in the complete bill becoming due with interest being charged.

## Discount

Those who pay their entire account before the first due date benefit from a 1% discount on the total account.

## Coordonnées municipales

### Hôtel de ville:

567, ch. du Village, Morin-Heights (Québec) J0R 1H0

**Téléphone:** 450 226-3232 • **Télécopieur:** 450 226-8786

**www.morinheights.com • municipalite@morinheights.com**

## Municipal Information

### Town Hall:

567, Village Road, Morin-Heights (Quebec) J0R 1H0

**Phone:** 450 226-3232 • **Fax:** 450 226-8786

**www.morinheights.com • municipalite@morinheights.com**

**Conception graphique/Graphic Design:** Julie Allard

**Production:** Les Imprimés Triton

**450 229-1054 • www.groupetriton.com**

INVESTISSEMENTS	ANNÉE 2011	ANNÉE 2012	ANNÉE 2013
<b>ADMINISTRATION</b>			
Équipements	- \$	6 000,00 \$	150 000,00 \$
Bâtiments	- \$	45 000,00 \$	
Véhicules	- \$		
<b>Total</b>	<b>- \$</b>	<b>45 000,00 \$</b>	<b>150 000,00 \$</b>
<b>POMPIERS</b>			
Équipements - Bunkersuits	4 500,00 \$	4 500,00 \$	4 500,00 \$
Bâtiments			
Équipements	3 520,00 \$	3 000,00 \$	3 000,00 \$
Bornes-fontaines sèches	20 000,00 \$	20 000,00 \$	20 000,00 \$
<b>Total</b>	<b>28 020,00 \$</b>	<b>27 500,00 \$</b>	<b>27 500,00 \$</b>
<b>URBANISME-ENVIRONNEMENT</b>			
Équipements		1 000,00 \$	2 000,00 \$
Bâtiments			
Véhicules			
<b>Total</b>	<b>- \$</b>	<b>1 000,00 \$</b>	<b>2 000,00 \$</b>
<b>LOISIRS</b>			
Parc Basler			3 000 000,00 \$
Bâtiments			
Véhicules VTT / motoneige		12 000,00 \$	
Terrain de soccer	50 000,00 \$		
Parcs	80 000,00 \$		
<b>Total</b>	<b>130 000,00 \$</b>	<b>12 000,00 \$</b>	<b>3 000 000,00 \$</b>
<b>CULTURE</b>			
Livres	8 000,00 \$	8 000,00 \$	8 000,00 \$
Bâtiments - Tour de l'horloge	40 000,00 \$		
Stationnement de la bibliothèque	55 200,00 \$		
Mobilier			
<b>Total</b>	<b>103 200,00 \$</b>	<b>8 000,00 \$</b>	<b>8 000,00 \$</b>
<b>TRAVAUX PUBLICS</b>			
Équipements			
Bâtiments - garage municipal		210 000,00 \$	
Renouvellement de la flotte		240 000,00 \$	250 000,00 \$
Travaux de voirie	205 000,00 \$	200 000,00 \$	200 000,00 \$
Rue Dwight	534 300,00 \$		
Rue Doral	360 000,00 \$		
<b>Total</b>	<b>1 099 300,00 \$</b>	<b>650 000,00 \$</b>	<b>450 000,00 \$</b>
<b>HYGIÈNE DU MILIEU</b>			
Conduite aqueduc Bastien	113 500,00 \$		
Conduite aqueduc Alpino	77 000,00 \$		
Conduite aqueduc Beaulieu	25 000,00 \$		
Réfection de conduites			100 000,00 \$
Projet Chemin du Village		1 500 000,00 \$	
Réfection Barrage Alpino	250 000,00 \$		
<b>Total</b>	<b>465 500,00 \$</b>	<b>1 500 000,00 \$</b>	<b>100 000,00 \$</b>
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>1 826 020,00 \$</b>	<b>2 243 500,00 \$</b>	<b>3 737 500,00 \$</b>

FINANCEMENT	ANNÉE 2011	ANNÉE 2012	ANNÉE 2013
<b>ADMINISTRATION</b>			
Fonds général		45 000,00 \$	
Emprunt long terme			150 000,00 \$
Autres			
<b>Total</b>	<b>- \$</b>	<b>45 000,00 \$</b>	<b>150 000,00 \$</b>
<b>POMPIERS</b>			
Fonds général	28 020,00 \$	27 500,00 \$	27 500,00 \$
Emprunt long terme			
Crédit-bail			
<b>Total</b>	<b>28 020,00 \$</b>	<b>27 500,00 \$</b>	<b>27 500,00 \$</b>
<b>URBANISME-ENVIRONNEMENT</b>			
Fonds général		1 000,00 \$	2 000,00 \$
Emprunt long terme			
Crédit-bail			
<b>Total</b>	<b>- \$</b>	<b>1 000,00 \$</b>	<b>2 000,00 \$</b>
<b>LOISIRS</b>			
Fonds général			
Fonds de Parc & terrains de jeux	130 000,00 \$		
Emprunt long terme			1 500 000,00 \$
Fond de roulement			
Subventions			1 500 000,00 \$
Crédit-bail		12 000,00 \$	
<b>Total</b>	<b>130 000,00 \$</b>	<b>12 000,00 \$</b>	<b>3 000 000,00 \$</b>
<b>CULTURE</b>			
Fonds général	8 000,00 \$	8 000,00 \$	8 000,00 \$
Emprunt long terme			
Affectation du surplus	95 200,00 \$		
Fond de roulement			
<b>Total</b>	<b>103 200,00 \$</b>	<b>8 000,00 \$</b>	<b>8 000,00 \$</b>
<b>TRAVAUX PUBLICS</b>			
Fonds général	205 000,00 \$	200 000,00 \$	200 000,00 \$
Emprunt long terme	327 958,00 \$	210 000,00 \$	
Subventions			
Fonds roulement			
Emprunts de secteurs	566 342,00 \$		
Crédit-bail		240 000,00 \$	250 000,00 \$
Taxes - Routes			
Surplus affecté			
<b>Total</b>	<b>1 099 300,00 \$</b>	<b>650 000,00 \$</b>	<b>450 000,00 \$</b>
<b>HYGIÈNE DU MILIEU</b>			
Subventions			
Secteurs Aqueducs	30 000,00 \$		
Fonds général			100 000,00 \$
Affectation du surplus	40 000,00 \$		
Emprunt secteur aqueduc	145 500,00 \$	443 000,00 \$	
Remise taxe essence (eau potable)		1 057 000,00 \$	
Subventions infrastructure			
Emprunts de secteurs	250 000,00 \$		
<b>Total</b>	<b>465 500,00 \$</b>	<b>1 500 000,00 \$</b>	<b>100 000,00 \$</b>
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>1 826 020,00 \$</b>	<b>2 243 500,00 \$</b>	<b>3 737 500,00 \$</b>

Cher concitoyens,

Au cours des 10 dernières années, nous avons vu des changements importants dans notre communauté :

La population qui était de 2 100 habitants au tournant de l'an deux mille, atteint aujourd'hui 3 762 citoyens permanents auxquels s'ajoutent environ 1 500 villégiateurs. Le développement résidentiel et commercial a connu une progression remarquable et 20 km de routes se sont ajoutés, portant le réseau routier à plus de 90 km à entretenir.

Malgré tous ces changements, le conseil a su gérer correctement cette croissance tout en demeurant fidèle aux principes et aux valeurs qui tiennent à cœur aux Morinheighters: **«La promotion d'une communauté bilingue vivant en harmonie avec la nature, orientée vers les jeunes familles, qui valorise et apprend de l'expérience de ses aînés et d'une action bénévole hors du commun.»** Ce sont ces valeurs et fondements qui nous différencient de nos voisins et qui nous permettent de bâtir la vision de ce qu'est Morin-Heights aujourd'hui et ce qu'elle sera dans 10 ans. Notre plan d'action est à la fois simple et ambitieux. Il a été initié par la réflexion à laquelle ont été conviés les citoyens lors de l'élaboration de la Politique familiale et des aînés en 2006.

Au cours des prochaines années, la Municipalité entend maintenir le cap et promouvoir le caractère bilingue de la communauté. Nous continuerons à travailler fort afin de valoriser davantage l'expérience de nos aînés, s'assurer qu'ils soient respectés et encouragés à poursuivre leur participation aux diverses activités. Nous allons continuer d'appuyer et d'encourager l'action bénévole et aussi intéresser les jeunes familles à venir vivre à Morin-Heights en améliorant notre offre en installations communautaires, sportives et de plein-air, ayant travaillé d'arrache-pied pour développer et préserver ces atouts depuis les dix dernières années. Finalement, l'administration continuera d'offrir à tous des services municipaux courtois et efficaces en gardant en tête la capacité de payer des ses citoyens.

Bien avant qu'il soit en vogue, le développement durable faisait déjà partie des préoccupations à Morin-Heights. Nous sommes fiers de tout ce qui a été fait jusqu'à maintenant et l'administration municipale poursuivra ses efforts en ce sens: le développement résidentiel, commercial et récréo-touristique sur notre territoire doit répondre aux orientations que Morin-Heights s'est données.

Nous entendons poursuivre nos efforts de conservation, promouvoir un développement résidentiel respectueux de l'environnement, protéger nos sentiers de ski de fond, de raquette et de vélo, investir dans les parcs, améliorer les équipements communautaires et soutenir les projets d'amélioration locale et de revitalisation du cœur du village.

Le Morin-Heights que nous voulons bâtir a besoin de vous. Chacun peut poser des gestes qui comptent. Je vous encourage à faire quelques heures de bénévolat par mois, à protéger votre environnement de façon quotidienne et à participer activement lors des consultations publiques sur les dossiers majeurs. Nous avons tous le pouvoir et la responsabilité de façonner NOTRE milieu de vie!

Votre dévoué,



**Tim Watchorn ing.**  
Maire de Morin-Heights

Fellow citizens,

Over the last 10 years, we have seen many important changes in our community:

The number of permanent residents has gone from 2,100 in 2000, to 3,762 to which we must add an approximate 1,500 seasonal residents. Our residential and commercial development has experienced a remarkable expansion, as well as our road network, with an additional 20 km, for a total of 90 km of roads to maintain.

Despite these important changes, the municipal Council has properly managed this growth while staying true to the values that Morinheighters hold dear: **“Promoting a bilingual community living in harmony with nature, having young family’s needs at heart, learning and benefiting from the valuable experience of our elders and supporting our wonderful volunteer organizations.”** Our vision, based on these principles, differentiates us from our neighbours and will allow us to build our future for the coming years. Our action plan is both simple and ambitious, and is based on the research, including public consultation, behind the creation of our Family & Seniors Policy of 2006.

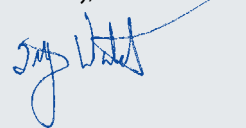
During the next few years, the Municipality will do even more to promote the bilingual character of our community. We will work harder to make sure that our elderly people are respected and encouraged to play an active role in their community. We will continue to support our great volunteers, try to encourage even more young families to move to Morin-Heights by offering better community, sports and leisure facilities. We want everyone to fully appreciate and take advantage of all the Morin-Heights outdoor activities; we have worked hard to develop and preserve these assets over the last 10 years. The administration will continue to offer everyone courteous and efficient municipal services. Rest assured that Council will attain these objectives gradually and will always keep in mind the citizens’ ability to pay.

Morin-Heights has been working on sustainable development long before it became a popular catch phrase and this administration intends to continue on the same path: residential, commercial and tourism development must stay true to the orientations that we have established.

We will continue with our conservation efforts, we will promote a residential development which respects the environment, we will protect our cross-country, snowshoe and bicycle paths, we will invest in our parks, community buildings and services and we will support local improvement projects and those that will revitalize our village core.

The Morin-Heights we want to build needs you. Each person can make a difference. I therefore encourage everyone to give a few hours a month to a local volunteer organization, to protect your environment every day and to actively participate in the public consultations that we will hold on major projects. We all have the power and the responsibility to shape OUR town!

Sincerely,



**Tim Watchorn, eng.**  
Mayor of Morin-Heights

## Développement durable

Le conseil de Morin-Heights a pris la décision d'inscrire de façon réaliste le développement durable au rang des priorités. Voici les principales actions, par champ d'intérêt, qui ont été prises jusqu'à maintenant et les objectifs des prochaines années.

Nous vous invitons à nous faire part de vos idées et projets qui peuvent s'inscrire dans cette continuité à [municipalite@morinheights.com](mailto:municipalite@morinheights.com).

### ACTIONS ET OBJECTIFS

#### Parcs, sentiers et espaces verts

1993	Programme de sauvegarde des sentiers lors de la planification des projets de développement du réseau de 160 km.
1995	Interdiction des VTT et des motoneiges à l'extérieur du terrain privé du propriétaire.
2001	Embauche de l'inspecteur en environnement et création du Service de l'environnement.
2006	Acquisition de 31 acres de terrain au Mont-Bellevue, au cœur du village.
2007	Un réseau de raquettes relié au réseau de Ski Morin Heights est aménagé au cœur du village et un nouveau réseau est créé dans le 5 <sup>e</sup> rang.
2007	La Municipalité acquiert 1¼ acre de terrain sur le chemin des Bouleaux, adjacent aux terres publiques et en convertit une partie en stationnement pour améliorer l'accès public.
2009-2010	Un comité des parcs, sentiers et espaces verts est créé; tous les espaces verts municipaux sont inventoriés et un plan de développement stratégique est élaboré.
2010	Un projet afin de réhabiliter le parc Lummis est initié; la première phase débutera au printemps 2011.
2010	La Municipalité acquiert 5 acres autour du Lac Vert totalisant 16 acres protégés près du lac, incluant une bande de 30 mètres dans le périmètre autour du lac.
2011	La Municipalité est en voie d'acquiescer 31 acres d'espaces verts non-protégés sur Écho Ridge afin de conserver ces espaces verts dans le bassin versant du Lac Écho, et ce grâce à des citoyens éco-responsables qui ont accepté de céder ces terres.
Bilan	Sur le territoire de 55,4 km carrés, il y a 4,8 km carrés d'espaces verts protégés, soit 8,7% du territoire (ou 1196 acres).
Bilan	La Municipalité est propriétaire de 125 acres d'espaces verts qu'elle protège sur son territoire.
Bilan	Le gouvernement du Québec contrôle 1066 acres et la MRC des Pays-d'en-Haut, 6 acres d'espaces verts sur le territoire de Morin-Heights.

#### Rivières et cours d'eau

1982	Interdiction des bateaux moteurs sur les lacs de la municipalité.
1995	La bande riveraine protégée est de 15 mètres sur tout le territoire.
1999	Première Journée de l'environnement.
2000	Distribution de 3000 arbres par année en collaboration avec le Groupe 4 H.
2002	Programme de contrôle des castors et de leurs barrages.
2005	Programme de plantation d'arbres et de régénération des berges.

## Sustainable Development

The Morin-Heights Municipal Council has decided to put sustainable development on the agenda as a priority. Here are the main actions already taken and realistic objectives to implement in the next few years.

Should you have ideas and suggestions to make in that respect, please do so at [municipalite@morinheights.com](mailto:municipalite@morinheights.com).

### ACTIONS AND OBJECTIVES

#### Parks, Trails and Green Spaces

Trail Conservation Program during the planning of development projects to protect the 160 km network.
All terrain vehicle and snowmobiles are banned outside the owner's personal property.
Hiring of an environmental inspector and creation of the Environment Department.
Acquisition of 31 acres at Mont Bellevue in the center of the village.
A snowshoe network connected to the Ski Morin Heights network is developed in the core of the village and a new network is built in the 5 <sup>th</sup> range.
The Municipality acquires 1 ¼ acre of land off Bouleaux Road, next to the public land, and converts part of it into a parking lot for greater public access to the new network.
The Parks, Trails and Green Spaces Committee is formed, all municipal green spaces are inventoried and a strategic park plan is being developed.
A project to rehabilitate Lummis Park is initiated with the first phase starting in the spring of 2011.
The Municipality acquires 5 acres around Lac Vert giving a total of 16 acres of protection near the lake including a 30 metre band around the perimeter of the lake.
The Municipality is in the process of acquiring 31 acres of non-protected green spaces on Echo Ridge in order to preserve the green spaces in the Lake Echo watershed, thanks to the eco-responsible citizens who accepted to donate the land.
Of the 55,4 km <sup>2</sup> of municipal territory, 4,8 km <sup>2</sup> is protected green space, which corresponds to 8,7% of the territory (or 1196 acres).
The Municipality owns and protects 125 acres of green space on its territory.
The Quebec Government controls 1066 acres and the MRC, 6 acres of green space on the Morin-Heights territory.

#### Rivers and Waterways

No motor boats are allowed on all lakes in the Municipality.
Protected area is 15 metres from the shoreline throughout the territory, whatever the inclination of the land.
First Environment Day.
Distribution of 3000 tree seedlings a year in collaboration with Groupe 4 H.
Beaver and Dam Control Program.
Tree Planting, Renaturalisation of vegetation on shorelines Program.

2006	La Politique de construction des infrastructures établit des normes sévères en matière de contrôle de l'écoulement des eaux de surface.
2007	Aucun aménagement ne peut être fait à 15 mètres d'un cours d'eau (bande riveraine) et les constructions doivent respecter une marge de recul de 20 mètres de la limite des hautes eaux.
2007	Signature de la charte pour la protection des lacs et des cours d'eau des Pays-d'en-Haut.
2007	Usage banni des pesticides sur tout le territoire et de fertilisant sur 15 mètres à partir des berges.
2008	Contrôle de l'érosion dans les fossés du chemin du Lac Écho.
2008-2009	Sondage et inventaires des rives autour des lacs.
2009	Programme en partenariat avec MDDEP pour les analyses d'eau dans le bassin versant du Lac Écho.

## Actions administratives

1998	Publication de rubriques environnementales semestrielles dans l'Info Morin-Heights.
2000-2003	Réduction des rues entretenues au sel et réduction de la quantité de sel dans le mélange de sable abrasif pour l'entretien des chemins en hiver.
2001-2010	Programme d'investissement pour la mise à niveau des réseaux d'eau potable de la municipalité et de sensibilisation sur la conservation de l'eau potable.
2003	Réduction de l'épandage de calcium comme abat-poussière.
2006	Tout le papier utilisé par la municipalité doit contenir un minimum de 30% de fibres post-consommation.
2006	Signature de la Charte pour la protection des paysages des Pays-d'en-Haut.
2007-2008	Première municipalité de la MRC des Pays-d'en-Haut à adopter le Conseil sans papier; toutes les assemblées et tous les documents de travail sont sur support informatique. Comité consultatif d'urbanisme (CCU) sans papier.
2007-2008	Info Morin-Heights est publié en ligne et sur du papier recyclé 100% post-consommation, certifié Éco-logo, sans chlore, et avec la certification FSC (utilisation responsable des ressources forestières).
2009	Contrôle de la vidange périodique des fosses septiques.
2009	Une politique visant à limiter la marche des véhicules municipaux au ralenti est en vigueur.
2010	Nouveau règlement sur les feux en plein air qui interdit tout brûlage industriel suite au déboisement des sites pour fins de construction.
2010	Adhésion au programme de classification horticole des Fleurons du Québec. La municipalité est évaluée et reçoit 3 fleurons ainsi que des éloges pour ses initiatives environnementales. Morin-Heights est une des 17 municipalités à recevoir 3 fleurons sur les 54 nouvelles inscriptions.
2010-2011	Étude en cours sur l'efficacité énergétique de la Municipalité (GES).
Objectif	Étendre le service Internet haute vitesse sur le territoire afin de mieux informer la population, améliorer l'accès à l'information, aux communications gouvernementales, réduire le papier, faciliter le travail à la maison et ainsi minimiser les déplacements.
Objectif	Publier Info Morin-Heights en ligne seulement d'ici 2013.

The Infrastructure Construction Policy establishes strict standards on the control of surface water drainage systems.
No work can be done on waterfront properties within the 15 metre setback and constructions must respect a setback of 20 metres from the high water mark.
Signing of the Charter for the protection of the Pays-d'en-Haut lakes and rivers.
Pesticides are banned throughout the territory as well as fertilizers within the 15 metre setback from shorelines.
Erosion control in the ditches of Lac Echo Road.
Inspection and inventory of lake shores.
Partnership program with MDDEP for water testing in the watershed of Lake Echo.

## Administrative Actions

Environmental reports published in the Info Morin-Heights.
Reduction of roads receiving salt and reduction of salt used in the mix of abrasive sand needed for road maintenance during winter.
Investment program for the upgrading of the Municipality's drinking water systems and Awareness Program on the conservation of drinking water.
Reduction of the spreading of calcium for dust control.
All paper used by the Municipality must be made from a minimum of 30% post-consumption fibres.
Signing of the Charter for the protection of the Pays-d'en-Haut's landscapes.
First municipality of the Pays-d'en-Haut's MRC to hold its Council meetings without paper, all documents are on computers. Town Planning Advisory Committee meetings without paper.
Info Morin-Heights is published online and on 100% post-consumer fibre paper, certified EcoLogo, processed chlorine free and FSC recycled (responsible use of forest resources).
Control of the periodic emptying of septic tanks.
A policy for restricting the idling of municipal vehicles is instituted.
New by-law on outdoor fires that prohibits any industrial burning following the clearing of wood on construction sites.
Morin-Heights joins <i>Fleurons du Québec</i> , a horticultural classification program. The municipality is evaluated and receives 3 fleurons and also receives very high marks for its environmental initiatives. One of 17 of the 54 new municipalities to receive 3 fleurons.
Current analysis on the municipality's green house gas emissions.
To extend high speed Internet service over the entire territory in order to improve and increase access to public and government communications while reducing paper use, also to facilitate home working and minimize commuting.
To publish Info Morin-Heights online only, by 2013.

### Matières résiduelles

2001	Récupération de peintures et de produits dangereux.
2005	Aide-mémoire sur le recyclage distribué à la porte de tous les citoyens. Collecte du recyclage aux deux semaines, de porte en porte, dans les bacs bleus de 360 litres.
2007	Collecte des ordures ménagères dans des bacs noirs de 360 litres, aux deux semaines durant la saison froide.
2007	Ouverture de l'Écocentre en partenariat avec Piedmont et St-Sauveur.
2008	Ateliers de formation sur le compostage.
2008	Distribution de conteneurs de 4 et 8 verges cube aux commerces, industries et institutions pour la collecte des déchets et des matières recyclables.
2008	Récupération des piles et téléphones cellulaires à l'hôtel de ville.
2009	Programme Recyc-Frigo.
2009	Signature de l'entente sur la gestion des matières résiduelles des Pays-d'en-Haut.
2010	Devient membre de la Régie inter-municipale de gestion des déchets de la Rouge.

### Mise en valeur du territoire

1995	Programme de contrôle de la coupe d'arbres.
2007	Les constructions sont interdites sur les terrains dont la pente est supérieure à 30%.
2007	Protéger les sommets de montagnes, l'aspect visuel des paysages et prévenir l'érosion. Les constructions visibles des grands axes routiers doivent respecter des marges de recul de 15 mètres de l'arête du talus ayant une pente supérieure à 30% dans les secteurs panoramiques.
2007	La dimension minimale d'un lot doit désormais être de 4 000 mètres carrés dans les secteurs non desservis et de 2 000 mètres si desservis.

## Écocentre, pour un développement durable

### L'écocentre est situé au:

2125, chemin Jean-Adam, à Saint-Sauveur, 450 227-2451.

### Horaire d'ouverture:

- du 1<sup>er</sup> décembre au 31 mars, les mardis, jeudis et samedis de 8h15 à 16h30;
- du 1<sup>er</sup> avril au 30 novembre, du lundi au dimanche de 8h15 à 16h30.

*Réemployez. Recyclez. Réduisez. Revalorisez.*

## Ecocentre, for sustainable development

### The Ecocentre is located at:

2125 Jean-Adam Road, in St-Sauveur, 450 227-2451.

### Hours:

- from December 1<sup>st</sup> to March 31<sup>st</sup>, Tuesdays, Thursdays & Saturdays from 8:15 am to 4:30 pm.
- from April 1<sup>st</sup> to November April 30<sup>th</sup>, Monday to Sunday from 8:15 am to 4:30 pm.

*Reuse. Recycle. Reduce. Re-evaluate.*

### Waste Management

Recycling of paint and dangerous products.

Recycling information distributed at every citizen's door. Door to door recycling collection every other week, using the 360 litres blue bins.

Door to door domestic garbage collection in the 360 litres black bins, every two weeks during the cold season.

Opening of the EcoCentre through a partnership with Piedmont and St-Sauveur.

Composting workshop.

Distribution of 4 to 8 cubic yard containers to businesses, industries and institutions for garbage and recycling collections.

Collection of batteries and cell phones at the Town Hall.

Recyc-Frigo Program.

Signing of the agreement on the Pays-d'en-Haut Waste Management Policy.

Morin-Heights becomes a member of the Intermunicipal Waste Management site of La Rouge.

### Development Control

Program to control tree cutting.

Construction is prohibited on land where the slope is superior to 30%.

Morin-Heights protects mountain tops, the integrity of the landscape and prevents erosion. Visible constructions from major roads must respect a 15 metre setback from the established slope ridge in panoramic sectors where the slope is superior to 30%.

The minimal lot dimension becomes 4 000 m<sup>2</sup> in non-serviced sectors and 2000 meters in serviced sectors.

## 2011 Collecte des matières résiduelles Recycling and Garbage Collection Calendar

JANVIER / JANUARY						
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

FÉVRIER / FEBRUARY						
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

MARS / MARCH						
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

AVRIL / APRIL						
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



**Ordures et gros objets**  
**Garbage and large items**



**Recyclage**  
**Recycling**

Pour consulter le calendrier 2011 complet, visitez le site internet municipal.  
To consult the complete 2011 calendar, visit the municipal website.

[www.morinheights.com](http://www.morinheights.com)